

**NEWADA duo – Мрежа на администрациите на плавателния път на р. Дунав – факти и информация за ползвателите** – е проект на ЕС, финансиран от Програмата за транснационално сътрудничество Югоизточна Европа, който подпомага администрациите на плавателния път в придунавските страни за постигане на общо ниво на услуги в управлението на плавателния път по течението на р. Дунав и плавателните и притоци. Това подобро сътрудничество поставя фокус върху ефикасното и ефективно поддържане на инфраструктурата на плавателния път, както и насочените към клиента услуги. Подходът на NEWADA duo за съгласувани процедури за управление на плавателния път и информацията ще доведе до нови ползи за потребителите.

## В ТОЗИ БРОЙ

- 1 Уводна статия от Александру Капату, Председател на ProDanube International
- 2 Страна на фокус: Словакия
- 4 NEWADA duo на фокус: Хармонизиране на основните данни (WP3)
- 5 Барометър на напредъка на NEWADA duo
- 8 Преглед: NEWADA duo-участие в събития
- 9 Предстоящо

**Проектен мениджмънт:**  
barbara.keri@viadonau.org  
**Преса и разпространение:**  
helene.gilkarov@viadonau.org

**КОНТАКТ**

### **Александру Капату, Председател на Pro Danube International**

*Като представители на индустрията, ние смятаме, че са необходими по-конкретни действия за преодоляване на съществуващите слабости в инфраструктурата на водните пътища, за превръщане на Дунавските пристанища в центрове на регионално развитие и за насърчаване на модернизацията на Дунавската флота. Това изисква съгласувани действия от страна на частния и публичния сектор в рамките на новите европейски политики за регионално развитие и транспорт.*

Затова инициирахме - заедно с нашите партньори от индустриалния сектор – специална покана за действие, под надслов „Декларация на индустрията по Дунав“, насочена към политиците, които вземат решения на национално и европейско ниво. Тази Декларация подкрепя Декларацията на министрите на транспорта за поддържане на плавателния път от 7 юни 2012г. и се приема много добре сред политиците.

Г-н Йоханес Хан дори подчерта факта, че Европейската комисия е наясно с проблемите, които бяха описани и желае да намери начини за справяне с тях. Освен това, той заяви, че са необходими оценки за разходите на драгажните дейности, подобно на секторите на сухопътния и железопътния транспорт. Той също така

предложи река Дунав да се обособи със статут на икономически субект като фирма, която да се занимава с тези въпроси на европейско ниво.

В „Декларацията на индустрията“, която се приема добре и в изявлението на комисаря Хан ние виждаме истинска надежда за всички заинтересовани страни по поречието на р. Дунав – независимо дали това са корабни дружества, пристанищни оператори или всеки друг свързан отрасъл - че в близко бъдеще ще има конкретни резултати, които ще подобрят конкурентоспособността на много сектори и ще осигурят екологичен достъп до бързо развиващите се пазари в Черно море, Каспийския басейн и Турция.

И накрая имаме нужда от ефективно транснационално управление на речната инфраструктура.

Отдавна идентифицираните проблемни места по река Дунав трябва спешно да бъдат премахнати. Имаме нужда от съвременен Дунавски флот. Всички пристанища на река Дунав трябва да бъдат разширени и превърнати в интермодални логистични и индустриални центрове.

Административните пречки пред водния транспорт трябва да бъдат елиминирани.

Програмите на ЕС за финансиране трябва да бъдат оптимизирани, за да стимулират инвестициите в сектора.

Пълният потенциал на Дунавския регион за (ре)индустриализацията на Европа все още не е развит. Една от причините за това е неподходящата транспортна мрежа на плавателния път по р. Дунав.

Именно проекти като NEWADA duo ни помагат да постигнем тези цели. И само ако работим заедно ръка за ръка, надеждата ще се превърне в реалност.



### Страна на фокус: Словакия

*Във всеки брой на бюлетина NEWADA duo, един от изпълнителните директори отделя по няколко минути, за да отговори на въпроси, които са от значение за неговата страна. В този брой, фокусът е върху Словакия и директорът на SVP, ш.р. OZ BA, Юрай Сотак.*



Пред какви предизвикателства на национално и регионално равнище сте изправени като администрация на вътрешните водни пътища по отношение корабоплаването по р. Дунав?

Първият ни приоритет е да осигурим необходимите условия за навигация по река Дунав съгласно препоръките на Дунавската комисия, които са задължителни по закон за SVP. Въпреки това трябва да акцентираме върху необходимостта от модернизирани и оборудвани на нашия клон с нови устройства за мониторинг и поддръжка на

фарватера - драгиране, премахване на препятствия за навигация, маркиране на фарватера. Оборудването, което използваме в момента е на близо 50 години, а разходите за неговата поддръжка и експлоатация са твърде високи. Друго важно предизвикателство, пред което сме изправени, е подобряването на информацията, която предоставяме на нашите потребители - т.е. транспортните компании и индустрията. И накрая, виждаме потенциал за подобрене при осигуряването на добри условия за

навигация, особено за превоз на стоки, когато изискваните параметри за газене и товароносимост на корабите са основните критерии за ефективно използване на река Дунав като надежден транспортен маршрут.

От всички цели на проекта NEWADA duo кои услуги, свързани с управлението на вътрешните водни пътища, са от най-голямо значение за страната Ви?

Целите на проекта NEWADA duo, който предвижда сътрудничество между администрациите на плавателния път на река Дунав, са задачите, които SVP изпълнява и на национално ниво. По отношение на системата за управление на вътрешните водни пътища, нашата работа на национално ниво се фокусира върху осигуряването на добри условия за навигация, минимална дълбочина и ширина на фарватера, постоянна поддръжка чрез ежеседмичен мониторинг, изпълнение на драгажни дейности при малка дълбочина за навигация и маркиране на фарватера съгласно насоките на NEWADA duo. Тук, в Словакия, имаме и специална задача през зимата, когато трябва да обърнем особено внимание на експлоатацията и поддържането на плавателния път по време на ледовете.

Вашата компания има ключово участие в администрирането на плавателния път по р. Дунав във Вашата страна. Как възприемате ролята си в проекта NEWADA duo и особения си принос към него?

Задачите на нашата компания са подобни на тези, които изпълняват нашите колеги от администрациите на плавателния път на р. Дунав - гарантиране на непрекъснатост на параметрите на фарватера с цел осигуряване на желаната дълбочина и ширина за навигация; хидрографски измервания; маркиране на фарватера и минималното ниво;

предоставяне на услуги и информация, свързани с газенето на плавателните съдове по водния път. Опитът и уменията, придобити по време на изпълнението на тези дейности на национално ниво в многогодишната история на компанията SVP допринасят за изпълнението на задачите по проекта NEWADA duo.

До каква степен според Вас въздействието на NEWADA duo ще допринесе за това корабоплаването по Дунав да се превърне в по-конкурентноспособен начин на превоз?

Проектът NEWADA duo създава платформа за сътрудничество между администрациите на плавателния път на река Дунав и възможности за подобряване на управлението на водните пътища, чрез хармонизиране на данни, определяне на минималното ниво на услугата, предлагана в зоната на експлоатация на водните пътища, обмен на необходимата информация относно тяхното състояние. Сътрудничеството между администрациите е необходимо, както и бъдещото сътрудничество с организациите, отговорни за експлоатацията на пристанищата и товарните съоръжения, за да отговорим на техните нужди. По този начин, разбира се, река Дунав ще бъде по-добре използвана като воден път за превоз на товари (подобряване на капацитета на товарене чрез поддържане на необходимите параметри на фарватера - ширина и дълбочина) и ще се поддържат подходящи условия за навигация възможно най-дълго (идеалният случай би бил да се гарантират и поддържат подходящи параметри за навигация 365 дни).



СЛОВАШКОТО ПРЕДПРИЯТИЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ВОДИТЕ е учредено на 19-ти декември 1996 като държавно предприятие за задоволяване на потребността от обществени комунални услуги, което развива дейност в цяла Словакия и чиято основна цел е задоволяване на потребността от обществени комунални услуги и администриране на големи водни пътища и водни съоръжения, изградени в тях, както и администриране на речни басейни. SWME, s.e. е основано на 1 юли 1997г. от активите и като юридически наследник на предишните държавни предприятия за речните басейни, от които получава собствеността, правата и задълженията им и които стават негови независими единици с ясно определени делегирани правомощия, а вътрешната организация в предприятието поема изцяло съществуващите естествени хидроложки басейни.

SVP, s.p. OZ Братислава (SMWE,  
s.e., кпон Братислава)

SVP има 3300 служители.  
Повече можете да прочетете на: <http://www.svp.sk>

### NEWADA duo на фокус: Хармонизиране на основните данни (работен пакет 3)

В трети работен пакет на NEWADA duo намираме общ подход за хармонизиране на трите най-важни типа информация за текущото състояние на инфраструктурата на водните пътища - хидрология, гидрография и система за маркиране. Тази информация е от решаващо значение за ползвателите на водните пътища и нейното оптимизиране ще подобри значително предлаганите услуги по отношение на тяхната насоченост към клиента.

**Дейност 3.1** се занимава с координацията и хармонизирането на информацията за нивото на водата. Информацията за нивото на водата може да бъде разделена на две категории: текуща информация за нивото на водата, която показва ситуацията в момента и прогноза за нивото на водата, която показва как ситуацията ще се промени в бъдеще. Партньорите в проекта NEWADA duo постигнаха споразумение относно общото ниво на услугата за предоставяне на информация за нивото на водата и започнаха с изпълнение на дейностите за постигане на това ниво. В някои страни, предоставянето на прогнози за нивото на водата е труден проблем за разрешаване. Националните данни, използвани за прогнозите ще трябва да бъдат проверявани и ще бъде договорено общо ниво на качество. Екипът на проекта проучва възможността и приложимостта на

прогнозите, които обхващат до 48 или дори до 72 часа. Прогнозите за над 24 часа ще бъдат изключително полезни за потребителите на водните пътища, но трябва да се гарантира, че ще бъде постигнато определено ниво на точност.



Дейност 3.2 се занимава с хармонизиране на информацията за участъците с плитчини, която заедно с информацията за нивото на водата, са най-важните данни за ползвателите на вътрешните водни пътища. Този вид информация показва на потребителя местата с намалена дълбочина на водата. Някои страни



предоставят такава информация и сега, но по поречието на р. Дунав все още не се прилага хармонизиран подход. Екипът на проекта обсъди съществуващите решения и оцени техните предимства и недостатъци. Беше намерен общ подход, който ще бъде приложен във всички страни по поречието на р. Дунав.

В рамките на Дейност 3.3, в края на проекта, навигационните планове на участващите в проекта партньори са допълнени между страните. Освен това, навигационните планове са в съответствие с версия IV на Европейския кодекс за плаване по вътрешните водни пътища (CEVNI) на ИКЕ на ООН по отношение на тяхната структура и изглед, но те са и достъпни за всички ползватели. Особено в трансграничните участъци тези хармонизирани навигационни планове са наистина полезни за ползвателите на вътрешните водни пътища.

Разработена е база данни, която включва цялата необходима информация относно сигнализацията, което позволява на партньорите по проекта от съседни държави да споделят резултатите от своите дейности по маркиране на водните пътища и постоянно да актуализират навигационните планове. Освен това, предоставянето на информация на

потребителите ще се подобри, тъй като те ще получават навигационни планове с един и същ дизайн и още по-важно - с уеднаквено съдържание.



### Барометър на напредъка на NEWADA duo

#### Управление на проекта (РП1)

В началото на април, в Букурещ, се проведе третата среща по управление на проекта. Искането за удължаване на проекта бе прието от Управляващия орган. От името на екипа на NEWADA duo, Иван Митрович-Plovput участва в семинар относно тематична област 9 на програмата за транснационално сътрудничество Югоизточна Европа, проведен на 24 април в Будапеща. На този семинар бяха обсъдени следващи проектни инициативи.

Заклучителното събитие по проекта е насрочено за 11 ноември и ще се проведе в Будапеща. Очакваме 120 участника.

#### Разпространение на информация и комуникационни дейности (РП2)

Броят на посещенията на интернет страницата ни се увеличава непрекъснато. Това показва интерес към нашите новини. Страницата има нови

функции като например обратно броене до заключителното събитие и нова анкета за проучване на общественото мнение.

#### Хармонизиране на основните данни (РП3) (Виж стр. 4)

#### Подобряване на насочеността към клиента (РП4)

Докладите относно включването на батиметрична информация в IENC (вътрешноводните електронни навигационни карти) са готови. Доставка на пилотната клетка на IENC с информация за дълбочината все още е в процес на изпълнение. По-късно докладите и клетките ще бъдат събрани и ще бъде проверено качеството на доставените клетки.

През последните 6 месеца беше разработен инструмент за уеб-базиран Атлас на котвени стоянки, интегриран във вече наличната D4D инфраструктура. Атласът на котвените стоянки във всяка страна ще бъде готов до края на проекта.

През последните 6 месеца беше разработен и инструмент за уеб-базирана хартиена карта, интегриран във вече наличната D4D инфраструктура. Процесът на производство на окончателната хартиена карта (коригирана) и националните лоцмански хартиени карти ще бъде завършен до края на проекта.

#### Услуги за потребителите, базирани на ИКТ (РП5)

WLAN тестовете за мониторинг и инсталацията са завършени. Докладите за резултатите и натрупания опит бяха обсъдени през май в Унгария. Някои страни все още въвеждат нови точки, но и те ще бъдат достъпни много скоро.

FIS-порталът (fairway information service) е все още в процес на разработка. Сайтът ще бъде официално представен на заключителното събитие на 11-ти ноември в Будапеща.

#### Интегрирано управление на плавателния път (РП6)

Четвъртата среща на Борда на директорите се състоя на 1-ви и 2-ри Юли 2014 в Пояна Брашов (Румъния) и бе организирана от ACN. Партньорите обсъдиха и приеха два работни документа относно показателите за изпълнение и институционализирането на подобни срещи.

Дискусията на последната работна среща по поддържане на плавателния път бе фокусирана върху минималното общо ниво на обслужване (LoS) по река Дунав, в което се включва мониторинга на фарватера и поддръжката.

Докладите за оценка на нуждите на национално ниво бяха обединени в един документ, който служи за основа на „Генерален план за поддръжка на фарватера (FMMP)“ за река Дунав и нейните плавателни притоци. Той ще бъде разработен от Координаторите на Приоритетна област 1а (ПО 1а) на Стратегията на ЕС за региона на река Дунав. Проектът на FMMP беше предаден на заседанието на Ръководната група на ПО 1а във Виена на 9-ти май.

#### Повишаване на прозрачността и информираността (РП7)

Акцентът на третото обучение по PR и комуникация беше поставен върху





управлението на заинтересованите страни и участието на обществеността. Предходните семинари подобриха комуникационните и PR умения на администрациите на плавателния път по р. Дунав, като неразделна част от програмата за данни и насоченост към потребителя.

Вторият кръг от работни срещи със заинтересованите страни в седемте държави партньори (Австрия, Словакия, Унгария, Хърватия, Сърбия, Румъния и България) ще бъде организиран в периода септември-ноември 2014г.

Те ще бъдат възможност за екипа на проекта да представи постиженията и резултатите от двугодишното сътрудничество за подобряване на корабоплаването, предоставянето на съответните данни за ползвателите и клиентите на плавателния път на река Дунав, както и плановете за бъдещо сътрудничество.

Проектът на първия транснационален Доклад за р. Дунав е съгласуван между партньорите. Окончателният документ ще бъде готов през есента на 2014г.



*Това е четвъртото издание на информационния бюлетин на проект NEWADA duo. Той е последен от серията бюлетини, отразяващи всички аспекти и партньори по проекта.*

*Бюлетинът е достъпен на уеб-сайта на проекта: [www.newada-duo.eu](http://www.newada-duo.eu)*



#### КОНГРЕС PIANC – 1-5 юни 2014

В периода 1-5 юни 2014г. NEWADA duo бе представен сред много международни експерти в различни области на 33-то издание на конгреса на PIANC /Световната асоциация за инфраструктура на водния транспорт/ в Сан Франциско (САЩ). Екипът за разпространение на информация на NEWADA duo сподели ноу-хау от Югоизточна Европа за управлението на заинтересованите страни и комуникацията при корабоплаването по река Дунав. Тази година темата на конгреса беше „Навигиране на новото хилядолетие“.

Третият обмен на експерти-еколози се състоя в Кремс / долината Вахау (Австрия) на 9-10 април 2014 като следващо събитие на конференцията между проектите NEWADA duo и DANUBEPARKS STEP 2.0. След презентации по темата за участието на заинтересованите страни в инженерни проекти по реката, които се извършват в момента в Австрия и Сърбия, участниците обсъдиха по групи миналото и бъдещо сътрудничество между националните паркове и администрациите на водните пътища. На втория ден от обмена на експерти, участниците бяха поканени на учебна визита до места с възстановена околна среда по поречието на р. Дунав в австрийската долина Вахау.

Трети обмен EEC NEWADA duo/Danube Parks 2.0 - 9-10 април 2014





## Upcoming: NEWADA duo at events

Заклучително събитие на програмата ЮИЕ,  
24-25 септември-Любляна, Словения

Ежегодното събитие на програмата Югоизточна Европа 2014 ще се проведе в Любляна на 24-25 септември. Това ще бъде последната годишна конференция на програма Югоизточна Европа, тъй като през 2015г. ще стартират трите нови транснационални програми в района на Югоизточна Европа: Адриатическо-йонийската, Балканско-средиземноморската и програма Дунав. Конференцията има за цел да подчертае и да покаже добавената стойност на програма Югоизточна Европа от 2007г. насам и да я свърже с бъдещото Европейско Териториално Сътрудничество в региона. Основните резултати, постигнати благодарение на стратегията на ЮИЕ за използване на тематични цели, също ще бъдат представени. Освен сесиите, учебни визити ще покажат на всички участници постиженията, в резултат на изпълнени ЮИЕ проекти в района на Любляна, както и промените след тях в живота на хората.

Конференция EIWN - 10-12  
септември 2014

Предстоящата седма конференция за корабоплаване по европейските вътрешни водни пътища (EIWN) ще се проведе на 10-12 септември 2014г. в Будапеща (Унгария). Тя се организира, за да доведе до резултати за транспорта по вътрешните водни пътища в региона на река Дунав, за да стимулира развитието на сектора в тази област. Конференциите EIWN се занимават с общите проблеми и тенденции на корабоплаването по вътрешните водни пътища. Екипът на проекта NEWADA duo ще представи постиженията и услугите, разработени при изпълнението на проекта.

**ЗАПАЗЕТЕ ДАТАТА:** Заклучително събитие по проект NEWADA duo - 11 ноември 2014

Екипът на NEWADA duo организира заклучително събитие по проекта на 11 ноември 2014 г. в хотел Sofitel Budapest Chain Bridge в Будапеща (Унгария).

Над 100 експерти, партньори по проекта и заинтересовани лица се очаква да се присъединят към 9-те партньора от седем дунавски страни, за да споделят постиженията и резултатите и създадат нови контакти.

Очаквайте още информация на: [www.newada-duo.eu](http://www.newada-duo.eu)